

# 人壽保險

## 優越終身保

ManuPremier Protector

本產品單張為星展銀行(香港)有限公司  
(「銀行」)客戶之版本，「優越終身保」  
是一份由宏利人壽保險(國際)有限公司  
「宏利」)承保的長期分紅人壽保險計  
劃。銀行為宏利之持牌保險代理機構。

本產品是保險產品，並不是銀行存款或  
銀行儲蓄計劃。

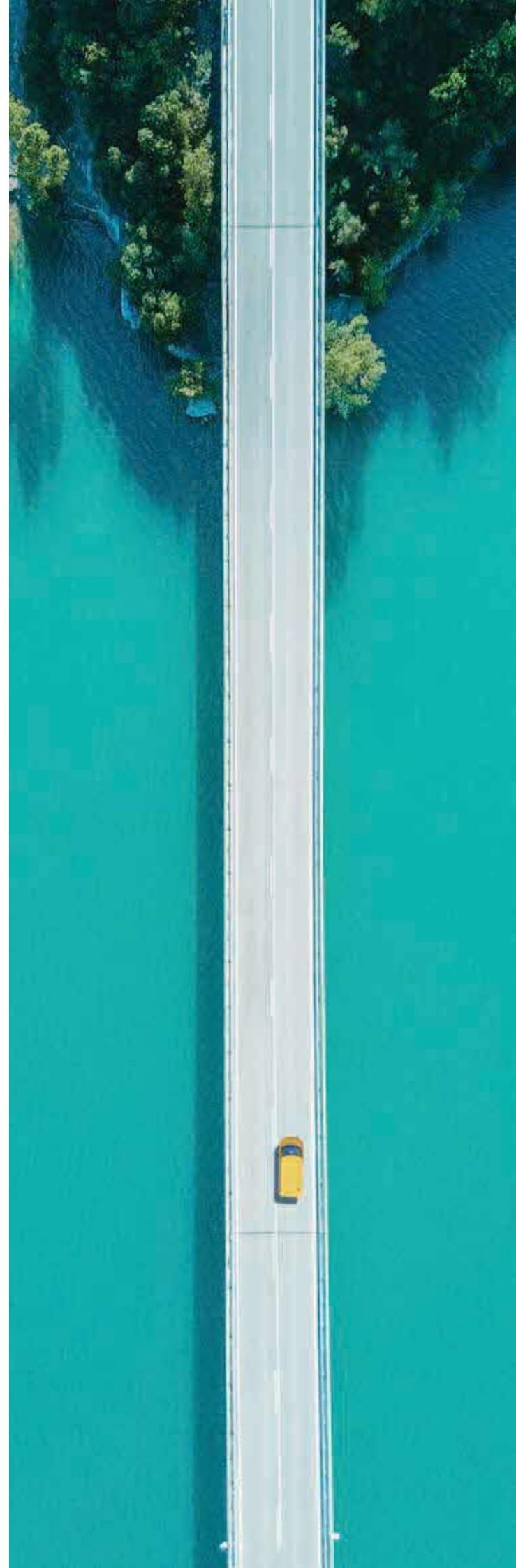
保單逆按計劃 — 合資格壽險計劃

 保單逆按計劃  
Policy Reverse Mortgage Programme

 香港按揭證券有限公司  
The Hong Kong Mortgage Corporation Limited



[manulife.com.hk](http://manulife.com.hk)



# 優越終身保

無論您正籌備婚禮、與另一半組織家庭、或希望子女贏在起跑線，都需要確保您與摯愛能擁有穩健財務，以達成人生中每個重要里程碑。

「優越終身保」為您提供終身保障，助您安心邁步向前，同時以長遠儲蓄機會使人生旅途倍添精采。放心發掘未知的無限可能，讓您的明天變得更具意義。



## 終身人壽保障 守護您的家人

計劃為受保人提供終身人壽保障。如受保人不幸離世，我們會支付保證相等於名義金額100%及非保證利益作為身故賠償（詳情請參閱「計劃概覽」部分），確保您的摯愛有充裕的現金儲備，安心獲得財務保障。

您可以計劃預設之方式，一筆過支付身故賠償給受益人，或選擇更改以分期方式支付，或結合上述兩者支付給受益人，作為身故賠償支付方式（見註1），以切合您摯愛未來理財所需。



## 透過潛在長遠回報 獲享財富增值

同時，您亦可透過保證現金價值累積財富，並以非保證終期紅利增加潛在回報（見註2）。非保證終期紅利將在以下情況一筆過派發：

- 當您退保並提取現金；或
- 當受保人身故；或
- 當您的保單因下列情況而終止時，i) 您於保費到期日後31天寬限期內仍未繳交保費，而且保單不符合「自動貸款代繳保費」之要求（不適用於整付保費）；或ii) 保單欠款相等或超過保證現金價值及任何累積已鎖定終期紅利的總和。

終期紅利的金額主要受相關投資（包括但不止於債券、股票及其他非固定收益資產）影響，因此金額將不時上升或下跌（見註3）。

**本產品單張只提供本產品之一般資料，並不構成保單的一部分，及並未載有保單的所有條款。投保前，您應參閱保單條款以了解本產品之確實條款及細則。銀行可按閣下要求提供該複本。**



## 終期紅利鎖定權益 資金周轉更靈活 (見註3及4)

您可鎖定終期紅利所帶來的潛在回報而毋須透過退保提取現金。您可於第15個保單周年日或其後每個保單周年日，選擇行使「終期紅利鎖定權益」(見註3及4)以鎖定高達50%的終期紅利。您可決定將已鎖定的終期紅利積存在本公司賺取利息(見註3)，或隨時提取現金作靈活運用。您可不限次數行使「終期紅利鎖定權益」，惟每張保單累計的終期紅利鎖定總百分比不可以超過50%。



## 不同保費繳付期選擇

您可依照個人需要，選擇一次過繳付保費，或以5年、10年、20年或25年繳付保費，讓您可更靈活計劃將來。



## 通脹加保權益 助您追上開支上漲 (見註5)

如您選擇繳付保費期為10年、20年或25年的計劃，您可選擇支付額外保費附加通脹加保權益，讓計劃的人壽保障每年自動按投保時名義金額遞增10%，最多連續10年(見註5及6)。即使通脹加保權益完結，已增加的名義金額亦會維持不變。



## 計劃概覽

### 優越終身保

保費繳付期*	整付保費	5年	10年	20年	25年
投保年齡*	15日 - 75歲	15日 - 75歲	15日 - 70歲	15日 - 70歲	15日 - 65歲
保費結構	固定及於保單簽發時的保費率獲保證（見註6）				
保障年期	終身				
最低名義金額	20,000美元				
保費繳付方式	每年／每半年／每季／每月				
保單貨幣	美元				
身故賠償	我們將支付給指定受益人的金額相等於100%名義金額 <input checked="" type="radio"/> 任何終期紅利 <input checked="" type="radio"/> 任何積存於本公司之已鎖定終期紅利連利息（見註3） <input type="radio"/> 任何欠款（見註7）				

\*您可能需於退休後繳付保費及在某些情況下需繳付保費至90歲。因此，您應預備足夠的資金以繳付未來的保費。

## 個案

### 保障家庭的經濟狀況

Matt踏入35歲，已成家立室並育有一名年幼女兒。作為家中的經濟支柱，即使有天不在人世，他亦希望能夠保障家庭的未來財務需要。因此，他投保了名義金額為250,000美元之「優越終身保」。**每年保費為4,233美元**，25年後已繳付保費合共**105,813美元**。（見註8及9）





## 註

1. 您可於受保人在生時及保單生效期間，選擇其中一項的身故賠償支付方式。有關適用於身故賠償支付方式您所享有的權利及限制，請參閱有關申請書。
2. 終期紅利並非保證。我們將最少每月作出一次有關終期紅利的檢討及調整，並且我們或會決定隨時作出更經常的檢討及調整。請參閱以下「重要事項」的「影響非保證終期紅利及已鎖定終期紅利之積存利率的主要風險」部分。
3. 於支付保單退保或行使終期紅利鎖定權益時，特別是當市值出現大幅波動的時候，或會出現延遲。實際可得到的終期紅利只會在您的申請被處理後而釐定。在特定情況下，例如該申請並非在我們現行的截止時間前收到，或並非按我們指定的書面格式提交，該金額可能會比您提交申請時暫時向您所示的終期紅利金額較低或較高。於行使終期紅利鎖定權益前，請向宏利查詢現行的運作規則以及您保單下最新的終期紅利金額。保留於本公司之已鎖定終期紅利的積存利率並非保證及我們可不時對之作出變動。請參閱以下「重要事項」的「影響非保證終期紅利及已鎖定終期紅利之積存利率的主要風險」。
4. 您可於終期紅利鎖定周年日（指第15個保單周年日或其後的每個保單周年日）起計31日內，行使終期紅利鎖定權益，惟保單內累計的終期紅利鎖定總百分比不可超過50%。您必須按本公司指定的書面格式遞交申請行使終期紅利鎖定權益。一旦遞交申請行使此權益，該申請將不獲撤回，而已鎖定的終期紅利將不可被還原。行使終期紅利鎖定權益將減少未來之終期紅利。
5. 如要附加通脹加保權益，您必須於申請本計劃時提出，惟您於其後不可重新加入此項權益。通脹加保權益只適用於在保單簽發時受保人為59歲以下的標準保單，即保單沒有額外保費及不受保項目。於每次行使通脹加保權益後，均需要於本計劃的保費繳付期內支付額外保費。該額外保費將根據受保人行使通脹加保權益時的已達年齡及保費率而定（保費率或會不時更改）。當計劃附有通脹加保權益後，基本計劃名義金額將由第一個保單周年日起增加。請參閱有關通脹加保權益的保單條款了解不受保項目，終止條件及其他詳情。
6. 我們按投保時基本計劃名義金額所釐定的基本計劃保費在保費繳付期內將保證不變。惟因基本計劃名義金額增加（包括因行使通脹加保權益而增加基本計劃名義金額）而產生的保費及保證現金價值均並非保證。
7. 欠款是指任何有關保單內之欠款，當中包括而並不限於任何欠繳到期保費、任何未償還之保單貸款及其累積應繳利息。
8. 此個案之數字乃假設Matt為35歲，非吸煙者，健康狀況良好，現居於香港。此個案亦假設 (i) 於第30個保單周年完結時行使終期紅利鎖定權益；(ii) 已鎖定終期紅利於鎖定後立即提取；(iii) 所有保費於每年到期日已全數繳清；(iv) 在整個保單年期內沒有提取保單貸款及 (v) 沒有附加任何附加保障。按個人需要，您的鎖定安排進程可能與以上不同。
9. 此個案所述的非保證終期紅利金額僅按現時的紅利預測而估算，終期紅利並非保證及只用作例子及說明之用。實際派發之終期紅利金額可能低於或高於此個案之數字。在某些情況下，非保證金額可能為零。此個案只供參考用途。所有於個案內所述之金額均以四捨五入方式調整至整數。有關您的建議書說明，請聯絡銀行的持牌職員。

## 重要事項

本計劃屬於分紅計劃，為您提供非保證利益，亦即終期紅利。

您的保單將設有「名義金額」，我們會以此計算計劃之保費及其他保單價值及利益，但此名義金額並不代表我們應支付的身故賠償總額。對此名義金額所作之任何變動，將引致計劃之保費及其他保單價值及利益的相應變動。

### 終期紅利理念

我們的分紅計劃旨在向保單持有人提供具競爭力的長期回報，並同時為股東創造合理利潤。我們亦致力確保在保單持有人及股東之間公平分配利潤。原則上，相較最佳估計假設之所有經驗損益全歸於保單持有人，此等損益包括理賠、投資回報及續保率（保單繼續生效的可能性）等，惟相較最佳估計假設之開支損益不會由保單持有人承擔。當實際開支不同於原先預期時，股東將承擔所有開支損益。開支指與保單直接相關的開支（例如佣金、核保（審視和批核保單申請）產生的開支、簽發保單及收取保費產生的開支），及分配至產品組別的間接開支（例如一般行政費用）。

為避免終期紅利出現大幅變動，我們在釐定終期紅利時作出了緩和調整。當表現優於預期，其表現並不會即時全面反映於終期紅利增加，而當表現遜於預期，其表現並不會即時全面反映於終期紅利減少。優於／遜於預期的表現會在數年間攤分，以確保每年的終期紅利相對較穩定。

上述緩和調整機制的一個例外情況，是當若干相關投資（包括但不止於債券，股票及其他非固定收益資產）的市值出現波動。這種經驗損益將透過及時調整終期紅利分派給保單持有人，而非經過一段時間緩和調整。

在分紅帳戶中保留的經驗損益會於不同組別及年代的保單持有人之間分配，其中會考慮各組別的相對份額。終期紅利管理旨在將該等經驗損益於合理時間內分配，並確保保單持有人獲公平對待。考慮不同組別的保單持有人之間的公平性時，本公司將考慮，例如：

- 保單持有人購買的產品（包括附加保障）
- 保費繳付期或保單年期或保單貨幣
- 保單於何時發出

已公佈的終期紅利並非永久構成保單的一部分，其金額可於其後公佈時減少或增加。終期紅利的實際金額僅於其應予支付或當您鎖定終期紅利時方會釐定。終期紅利的金額主要受相關投資的表現影響，因此該金額相對較為波動且不時上升下跌。我們將最少每月作出一次有關預計的終期紅利的檢討及調整，並且本公司或會決定隨時每月作出多於一次有關預計終期紅利的檢討及調整。

我們的董事會主席，獨立非執行董事及獲委任精算師已就機制能確保各方獲公平對待作出書面聲明。有關您的分紅保單之詳情，請參閱以下網頁：[www.manulife.com.hk/link/par-zh](http://www.manulife.com.hk/link/par-zh)

### 投資政策、目標及策略

我們的投資政策旨在於本公司的風險承受能力下達至預期的長遠投資收益。此外，投資政策亦力求控制及分散風險、保持充足的資產流動性，及按負債狀況管理資產。

預期長期資產組合如下表所示的範圍。若投資表現偏離預期，實際組合或會超出該等範圍。

資產類別	預期資產組合
債券及其他固定收入資產	50%至65%
非固定收入資產	35%至50%

債券及其他固定收入資產主要包括政府債券及企業債券，並大多數投資於美國及亞洲市場。非固定收入資產可包括公募股票、私募股票及房地產等，並主要投資於美國、歐洲及亞洲市場。投資策略亦可能會利用衍生工具主要用作對沖。

如債券及其他固定收益資產的資產貨幣與保單貨幣不相同，我們會利用貨幣對沖，以抵銷任何匯率波動的影響。但非固定收入資產則相對享有更大彈性，我們可以投資於與保單貨幣不相同的資產，以從多樣化投資中受益（換言之，分散風險）。

實際投資將根據購入資產時的市場時機而決定，因而將可能與預期資產組合有所不同。

投資策略可能根據市況及經濟前景而變動。如投資策略有任何重大變更，我們將知會您相關變更、變更原因及對保單的影響。

#### **分紅實現率**

您可參閱以下關於分紅實現率的網頁，了解我們過往派發紅利的資料。資料只作參考之用。過往紅利資料及表現並不能作為分紅產品未來表現的指標。

[www.manulife.com.hk/link/div-zh](http://www.manulife.com.hk/link/div-zh)

# 其他產品說明

## 1. 產品性質

本產品是一份具有儲蓄成分的長期分紅人壽保險計劃，部分保費用以支付保險及相關費用，而儲蓄成份已反映於退保價值（即保單條款中的「現金價值」），當中包括保證現金價值、非保證終期紅利及任何累積已鎖定終期紅利。本產品適合有能力於保費繳付期繳付全期保費的客戶，因此，您應預備足夠的資金以繳付未來的保費，並為長期持有本產品作好準備，以達至儲蓄目標。惟在某些情況下，即使您已長時間持有保單，退保價值仍可能低於您已繳付的保費總額。

## 2. 冷靜期

若您不滿意保單，您有權在冷靜期內取消保單，並獲退還任何已繳保費及任何已繳保費徵費。如要取消保單，您必須在冷靜期內將已簽署的書面通知直接送達宏利人壽保險（國際）有限公司個人理財產品部：香港九龍觀塘偉業街223-231號宏利金融中心A座22樓，換言之，取消保單的書面通知需於緊接保單或通知書（通知您保單可供領取及冷靜期的屆滿日）交付予您或您的指定代表之日起計21個曆日期間內送達宏利的有關地址，以較先者為準。冷靜期結束後，若閣下在保單期滿前取消保單，您將會收到的預計總退保價值可能遠低於閣下已繳付的保費總額。

## 3. 保費年期及欠繳保費的後果（不適用於整付保費的保單）

您須於整個保費繳付期按時繳付保費。基本計劃及／或附加保障（如有）的保費若於到期日仍未繳清，由到期日起計您可獲31天寬限期，而期間保單仍然有效。若您於31天寬限期後仍未繳交保費，只要保單擁有足夠保證現金價值及累積已鎖定終期紅利，我們將提供「自動貸款代繳保費」（請參閱下述第11項）以維持保單生效。若保單沒有足夠保證現金價值及累積已鎖定終期紅利，保單將告失效，而受保人亦不再受保障。在這情況下，本公司只可向您支付終期紅利（如有），而您可能會蒙受本金上的重大損失。

## 4. 影響非保證終期紅利及已鎖定終期紅利之積存利率的主要風險

終期紅利是非保證的。可能會對終期紅利構成重大影響的因素包括但不限於下述各項。

**理賠：**本公司的理賠經驗，例如支付身故賠償等。

**投資回報：**包括利息收入、紅利收入、利率前景及任何支持本產品的資產之市場價值之變動。某些市場風險會影響投資回報，包括但不限於信用利差、違約風險，以及股票和房地產價格之升跌。

請注意，終期紅利的金額主要受相關投資的表現影響，因此該金額相對較為波動且不時上升下跌。如相關投資市值顯著下跌，您的終期紅利將會比之前所能提供的終期紅利顯著減少；若於保單年度內相關投資市值輕微上升，惟增長不及我們先前向您展示終期紅利時之預期，您的實際終期紅利仍然有機會低於先前展示之該保單年度之終期紅利。

**續保率：**包括其他保單持有人自願終止其保單（不繳交保費、全數退保及部分退保），以及其對投資項目的相應影響。

您可把所得已鎖定終期紅利保留於本公司積存生息。本公司會因應投資回報、市場情況及預期保單持有人選擇積存已鎖定終期紅利的時間長短等因素，釐定分紅保單可享的利率，而該利率也屬非保證，且會因外在投資環境的轉變而不時變動。

## 5. 信貸風險

任何已繳付的保費會成為宏利資產的一部分。因此，您將承受本公司的信貸風險。本公司的財政狀況或會影響其履行保單及合約的責任的能力。

## 6. 貨幣風險

您可選擇以非本地貨幣作為本計劃之貨幣單位。您應考慮潛在的貨幣風險。匯率可升亦可跌，而任何匯率波動會直接影響您以本地貨幣計算時所需繳付保費及利益。匯率波動可能會造成損失。兌換貨幣潛在的損失可能抵銷（或甚至超過）來自保單的利益。

## **7. 通脹風險**

因通脹關係，未來生活成本可能更高。因此，目前計劃的保障或許未能滿足您未來的需要。

## **8. 提早退保風險**

如您退保，您可收回的款項為於退保時計算的退保價值並扣除任何欠款。視乎您的退保（不論全數或部分）時間而定，有關款項可能遠低於您所繳付的總保費。您應參閱建議書以了解預期的退保價值之說明。

## **9. 流動性及提取風險**

您可以提取累積已鎖定終期紅利，申請保單貸款，甚至退保以提取退保價值。您可以提取部分保證現金價值及終期紅利，但這將減低名義金額及其後的退保價值、身故賠償、其他保單價值及利益，惟減低後的名義金額不能少於我們不時訂立而不另行通知的下限。申請保單貸款將會減低您的退保價值及身故賠償。

## **10. 保單貸款**

您可以申請不多於扣除欠款後的貸款價值作保單貸款。貸款價值為保證現金價值與任何累積已鎖定終期紅利的總和之90%（由本公司釐定並不時修改而不作另行通知）。保單貸款需要支付利息，金額以每年複利計算（即利息會產生進一步利息），利率由本公司釐定並有權不時加以修訂。若於任何時間欠款相等於或超過保證現金價值與任何累積已鎖定終期紅利的總和，保單將會終止。在這情況下，本公司只可向您支付終期紅利（如有），而您可能會蒙受本金上的重大損失。保單貸款會減低保單的身故賠償及退保價值。詳情請參閱保單條款內的「保單貸款」、「自動貸款代繳保費」及「貸款規定」條款。

## **11. 自動貸款代繳保費（不適用於整付保費的保單）**

若您未能按時繳付保費（請參閱以上第3項），只要保單擁有足夠貸款價值，我們會提供自動貸款代繳保費以維持保單生效。若貸款價值扣除任何欠款後不足以繳付所欠保費，本公司將改以另一分期形式代繳所欠保費。若保證現金價值與累積已鎖定終期紅利的總和扣除任何欠款後少於一期的月繳保費，保單將會終止。在這情況下，本公司將只會向您支付終期紅利（如有），而您可能會蒙受本金上的重大損失。自動貸款代繳保費需要支付利息，金額以每年複利計算（即利息會產生進一步利息），利率由我們釐定並有權不時加以修訂。自動貸款代繳保費會減低保單的身故賠償及退保價值。詳情請參閱保單條款內的「保單貸款」、「自動貸款代繳保費」及「貸款規定」條款。

## **12. 終止保單之條件**

保單將會於下列情況終止：

- i. 您於保費到期日後31天內仍未繳交保費，而且保單不符合「自動貸款代繳保費」之要求；
  - ii. 受保人身故，且本公司已支付身故賠償；
  - iii. 保單退保，且本公司已支付退保價值；
  - iv. 當欠款相等於或超過保證現金價值及累積已鎖定終期紅利的總和；或
  - v. 我們批准您終止保單的書面要求；
- 並以較早出現者為準。

上述的書面要求須由您簽署並送達至我們在本產品單張最後所載的地址，並標註「個人理財產品部」。

通脹加保權益將會於下列情況終止：

- i. 保單終止；
  - ii. 最接近受保人60歲生日的保單周年日；
  - iii. 您連續2次拒絕接受增加名義金額；
  - iv. 繳費期完結前第5個保單周年日；
  - v. 基本計劃的總名義金額達到原有名義金額的200%或本公司所訂之最高限額；
  - vi. 保單名義金額被減低；
  - vii. 本公司已支付任何完全傷殘保費豁免權益賠償，例如傷殘豁免保費保障或保費支付人利益保障賠償（如適用）；
  - viii. 受保人患上於附加保障條款下合資格收取保障賠償或索償的重病或危疾（如適用）；
  - ix. 您行使任何不能作廢權益；或
  - x. 於第10個保單周年日後；
- 並以較早出現者為準。

### **13. 自殺**

於保單簽發日起計一年內，若受保人自殺身亡，不論事發時精神是否健全，本公司之責任只限於把已繳交之保費，在扣除本公司對保單之支出後退還。詳細之條款及細則，包括保單復效之情況，請參閱保單條款。

於相關名義金額增加的生效日期起計一年內，若受保人自殺身亡，不論事發時精神是否健全，本公司於本保單下就行使通脹加保權益後該名義金額增加之部分的有關責任只限於退還向本公司就該名義金額增加之部分繳交的相應保費，扣除本公司對保單支付之任何款項後之餘額。詳情請參閱通脹加保權益條款。

### **14. 索償程序**

有關索償程序之詳情，請瀏覽網站[www.manulife.com.hk/claims-procedure-zh](http://www.manulife.com.hk/claims-procedure-zh)。

### **15. 不保事項及限制**

倘若保單持有人或受保人因任何病患、疾病、傷病、傷殘、治療及／或任何併發症或疾病或與之相關的任何情況而以任何方式遭拒絕或限制根據本計劃申索或收取任何賠償或其部分，「通脹加保權益」條款仍將拒絕或限制為受保人所有此等病患、疾病、傷病、傷殘、治療及／或任何併發症或疾病提供任何保障／賠償。

以上只概括有關保單利益不獲支付之情況。請參閱保單條款內有關不保事項的確實條款及細則，並特別留意保單利益不獲支付之條款。

### **保單逆按計劃之重要信息**

請注意，優越終身保為保單逆按計劃之合資格壽險計劃，但這並不代表您提交的保單逆按計劃之申請將獲得批核。本產品合資格乃取決於產品特點。所以，在申請保單逆按貸款時，您及您持有之保單仍必須符合保單逆按計劃規定之所有資格要求。

我們提供的所有基本保單逆按計劃資料僅作參考用途，您不應單憑這些資料作出任何決定。宏利不會就保單持有人是否適合及合資格申請保單逆按計劃而負責。如有任何疑問，應該諮詢專業團體的意見。請注意，上述資料可能有變，包括保單逆按計劃的資格要求。我們不會承擔任何責任通知您任何變動，以及該等變動如何影響您。保單逆按計劃由香港按揭證券有限公司之全資附屬機構香港按證保險有限公司營運。如欲了解保單逆按計劃的詳情，可參閱香港按揭證券有限公司網頁：[www.hkmc.com.hk](http://www.hkmc.com.hk)。

本產品單張內，「您」及「閣下」指保單持有人，「我們」、「本公司」及「宏利」指宏利人壽保險（國際）有限公司。

閣下不應在未完全瞭解此產品的性質及風險前購買本產品。如欲了解計劃詳情，歡迎與銀行的持牌職員聯絡，或致電客戶服務熱線(852) 2510 3383。如閣下有任何疑問，請諮詢獨立專業意見。

由2018年1月1日起，保險業監管局將向保單持有人收取保費徵費。有關徵費及其收取安排之詳情，請瀏覽宏利網站 [www.manulife.com.hk/link/levy-zh](http://www.manulife.com.hk/link/levy-zh)。

如欲參閱宏利之私隱政策，閣下可瀏覽宏利網站，網址為[www.manulife.com.hk](http://www.manulife.com.hk)。閣下並可要求宏利停止使用閣下的個人資料作直接促銷用途，如有此需要，請致函至以下地址。我們不會因此而收取任何費用。

本產品單張只可於香港特別行政區傳閱。

**宏利人壽保險（國際）有限公司**  
(宏利金融有限公司之附屬公司)  
香港九龍觀塘偉業街223-231號宏利金融中心A座22樓





Live more, Bank less

**銀行的重要說明：**

1. 星展銀行（香港）有限公司（「銀行」）已於保險業監管局註冊為持牌保險代理機構，並擔任宏利人壽保險（國際）有限公司（「宏利」）在香港特別行政區分銷人壽產品的指定保險代理機構。
2. 銀行是為宏利分銷產品，而有關產品是宏利而非銀行的產品。
3. 對於銀行與客戶之間因銷售過程或處理有關交易而產生的合資格爭議（定義見金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解的中心職權範圍），銀行會與客戶進行金融糾紛調解計劃程序。
4. 提醒閣下有關產品風險詳情請參閱產品單張。
5. 提醒閣下需仔細閱讀已提供給閣下相關的保險產品資料，並建議閣下如有需要可尋求獨立專業意見。